

Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот сорок восьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 19 января 2021 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Марк Пекстен де Бёйтсверве(Бельгия)



Председатель: 1548-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Уважаемые коллеги, для меня большая честь открывать сессию Конференции 2021 года в качестве ее первого Председателя. Прежде чем мы перейдем к нашему распорядку работы на сегодня, я с удовольствием горячо приветствую новых коллег, которые приняли на себя обязанности представителей своих правительств на Конференции после окончания сессии 2020 года. Двое из них находятся среди нас сегодня утром: Его Превосходительство г-н Юрий Штерк из Болгарии и Его Превосходительство г-н Саломон Эхет из Камеруна, причем оба они будут председательствовать на Конференции позднее в этом году. От имени моего собственного правительства и от имени Конференции я хотел бы, пользуясь этой возможностью, заверить вас в нашем всемерном сотрудничестве и поддержке в выполнении ваших новых задач.

Я хотел бы предложить следующий распорядок работы для этого заседания: во-первых, принятие проекта повестки дня на сессию 2021 года; во-вторых, рассмотрение просьб государств-нечленов об участии в работе Конференции в ходе этой сессии; в-третьих, заявление Генерального секретаря Конференции г-жи Валовой, а затем мое заявление в качестве Председателя Конференции. После этого я намерен предоставить слово любым делегациям, желающим выступить с заявлениями общего характера.

Сейчас я хотел бы предложить вам рассмотреть проект повестки дня на сессию 2021 года. Этот проект содержится в документе CD/WP.630, который был распространен секретариатом в электронном виде. Я предлагаю, чтобы повестка дня сопровождалась заявлением Председателя, которое, как и в предыдущие годы, имеет следующее содержание: «В связи с принятием повестки дня я как Председатель Конференции хотел бы заявить, что, по моему пониманию, если на Конференции сложится консенсус о рассмотрении любых проблем, они могли бы рассматриваться в рамках этой повестки дня. Конференция будет также принимать во внимание пункты 27 и 30 правил процедуры Конференции».

Желает ли кто-либо из делегаций взять слово на данном этапе по проекту повестки дня, содержащемуся в документе CD/WP.630? Желающих, по-видимому, нет. Могу ли я тогда считать, что Конференция готова принять проект повестки дня, содержащийся в документе CD/WP.630, который сопровождается только что зачитанным мною заявлением?

Решение принимается.

Позвольте мне теперь перейти к списку государств-нечленов, которые представили просьбы об участии в работе Конференции в ходе сессии 2021 года. Просьбы, полученные секретариатом до 18 ч 00 мин пятницы, 15 января 2021 года, содержатся в документе CD/WP.631, который секретариат распространил вчера в электронном виде. Любые просьбы государств-нечленов, полученные после этой даты, будут представлены для вашего рассмотрения и принятия решения на последующих пленарных заседаниях.

Я намерен провести рассмотрение списка государств, содержащегося в документе CD/WP.631, в целом. Если нет возражений, могу ли я считать, что Конференция согласна с тем, чтобы мы действовали на этой основе?

У нас есть просьба о предоставлении слова. Слово имеет представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Багаи Хамане (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению в ходе ее сессии 2021 года. Я хотел бы также поздравить наших новых коллег из Болгарии и Камеруна и пожелать им всяческих успехов.

Г-н Председатель, мы предпочли бы рассматривать просьбы об участии государств поочередно, как это практиковалось последние пару лет. Я просил бы вас пройти по тексту, останавливаясь на каждом государстве, как это делалось ранее, с тем

чтобы делегации имели возможность либо одобрить просьбы, либо сделать такие заявления, которые они считают необходимыми.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Исламской Республики Иран. Мы будем действовать в соответствии с только что высказанной просьбой, рассматривая страны, которые обратились с просьбой об участии в качестве наблюдателей, поочередно. Первой в списке значится Албания. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить просьбу этого государства об участии в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Сейчас мы примем решение по просьбе Анголы. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас мы перейдем к просьбе Армении. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Азербайджана. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Боснии и Герцеговины. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Коста-Рики. Могу ли я считать, что Конференция удовлетворяет эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Хорватии. Могу ли я считать, что Конференция удовлетворяет эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Кипра. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? У меня есть просьба о предоставлении слова от представителя Турции.

Г-н Ишилак (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы заявить, что Турция не поддержит эту конкретную просьбу. Наши доводы должным образом отражены в документах CD/PV.1524 и CD/PV.1525. Позиция Турции по этому вопросу ясна, принципиальна и должным образом отражена в документах CD/1438 и CD/1738.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Турции. Я хотел бы попросить у него разъяснений, поскольку, хотя он и сказал, что не поддерживает эту просьбу, он не сказал, что выступает против или возражает против нее. Не могли бы вы разъяснить вашу позицию, пожалуйста?

Г-н Ишилак (Турция) (*говорит по-английски*): У нас имеется возражение против этой просьбы.

Председатель (*говорит по-английски*): Ввиду высказанного возражения просьба отклоняется. У нас есть просьба о предоставлении слова от представителя Сирийской Арабской Республики. Вам слово.

Г-н Али (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я взял слово, чтобы выразить поддержку просьбы Кипра об участии в работе сессии этого года в качестве наблюдателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы принимаем к сведению ваше замечание. У нас есть просьба о предоставлении слова от представителя Российской Федерации. Вам слово.

Г-н Белоусов (Российская Федерация): Г-н Председатель, сначала я хотел бы поздравить вас с вступлением в должность и выразить надежду, что вы и ваши последователи — остальные пять председателей — сумеют внести серьезный вклад в работу нашей Конференции.

Я хотел бы выступить по поводу ситуации, которая возникла вокруг кипрской заявки на статус наблюдателя. С тем чтобы наш форум не упрекали в эксклюзивности и исключительности, основатели Конференции предусмотрели механизм наблюдателей, которые могут принимать полноценное участие в содержательной работе. Российская позиция в этом вопросе предельно ясна: любое государство — член Организации Объединенных Наций имеет право получить статус наблюдателя на Конференции. В этом мы видим проявление истинной многосторонности и демократических начал, на которых построена вся система Организации Объединенных Наций.

Любые попытки ограничить представленность государств — членов Организации Объединенных Наций на Конференции нарушают прописанный в правилах процедуры принцип открытости нашего форума к участию всех стран, чьи интересы могут быть затронуты в ходе обсуждений или переговоров. Они также создают неконструктивную атмосферу и негативно влияют на настрой делегаций решать субстантивные вопросы Конференции, которые имеют наиважнейшее значение для ее эффективной деятельности.

Я хотел бы отметить, что мы полностью поддерживаем заявку Кипра на получение статуса наблюдателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Слова просил представитель Соединенных Штатов Америки. Вам слово.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя и заверить вас в поддержке моей делегации в выполнении ваших обязанностей.

Г-н Председатель, достойно сожаления то, что Турция заблокировала просьбу Кипра о предоставлении возможности наблюдать за работой сессии Конференции по разоружению в этом году. Я призываю Турцию отменить свое решение и позволить Кипру наблюдать за работой этой сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Израиля.

Г-жа Эйлон Шахар (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Я хотела бы также выразить нашу признательность предшествующим председателям и заверить вас в сотрудничестве моей делегации в выполнении ваших обязанностей.

Мы сожалеем о решении заблокировать участие Кипра в качестве наблюдателя. Кипр является государством — членом Европейского союза и участвует в наших дебатах уже более 20 лет. Моя делегация хотела бы выразить нашу поддержку их заявки. Мы отвергаем любые попытки политизировать дискуссии на Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н ас-Саид (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас со вступлением на этот пост в качестве первого Председателя Конференции по разоружению 2021 года и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Я уверен, что ваш богатый опыт и обширные знания будут направлять нашу работу в конструктивном духе.

Позиция Египта в отношении участия государств-нечленов носит последовательный характер на протяжении многих лет. Эта позиция проистекает из

нашей твердой убежденности в том, что Конференция является техническим органом, уполномоченным вести многосторонние разоруженческие переговоры. Мы считаем, что участие государств-нечленов вносит позитивный вклад в работу Конференции. Мы сожалеем, что в этом году просьба Кипра была вновь отклонена, несмотря на то, что он ежегодно с 1998 года участвовал в работе Конференции в качестве наблюдателя. Мы хотели бы выразить нашу полную поддержку участия Кипра в качестве наблюдателя в работе Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Шарма (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, эффективная многосторонность требует участия всех заинтересованных государств. Таким образом, становится важным, чтобы ни одно государство не было лишено возможности участвовать в работе Конференции. Сами правила процедуры предусматривают участие государств-нечленов, и отказ им в этой возможности может подорвать коллективный дух, в котором мы работаем вместе для достижения наших общих целей. Поэтому мы поддержали бы участие любой страны, которая выражает заинтересованность, в том числе Кипра.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии.

Г-н Берверт (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать вас как первого Председателя сессии Конференции по разоружению 2021 года и заверить вас в полной поддержке Германии в выполнении ваших важных обязанностей.

Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и выразить сожаление по поводу того, что Турция возразила против допуска Кипра в качестве наблюдателя на Конференции. Как уже говорили предыдущие ораторы, Кипр участвовал в работе Конференции на протяжении многих лет. Мы твердо считаем, что предоставление статуса наблюдателя странам, желающим участвовать в качестве таковых в работе таких форумов, как Конференция по разоружению, — это вопрос принятия многосторонних правил.

Я с особым разочарованием узнал сегодня о сохраняющемся возращении Турции, поскольку только вчера министры иностранных дел Германии и Турции встретились и обсудили ряд вопросов, и одним из результатов их встречи было то, что они обязались улучшать и согласовывать отношения в ряде областей. Я хотел бы надеяться, что в свете этого результата Турция пересмотрит свою позицию и снимет свое возражение против участия Кипра в качестве наблюдателя. Пожалуй, если Турция будет готова, мы могли бы вернуться к этому вопросу на другом заседании.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Лиддл (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово на этом заседании, позвольте мне поздравить вас с вашим вступлением на этот пост в качестве первого Председателя сессии 2021 года и заверить вас в полной поддержке моей делегации в выполнении ваших важных обязанностей. Я хотел бы также горячо приветствовать всех наших новых коллег, которые приступают к выполнению своих функций в Женеве.

На первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, было признано, что единый многосторонний форум переговоров по разоружению для удобства должен иметь относительно небольшой численный состав. Однако работа Конференции по разоружению имеет жизненно важное значение для интересов всех государств — членов Организации Объединенных Наций, и все государства-члены должны иметь право участвовать в ней в качестве наблюдателей. Моя делегация не видит оснований для исключения какого-либо государства — члена Организации Объединенных Наций из этого процесса и сожалеет о решении Турции заблокировать просьбу Кипра. Мы призываем их пересмотреть эту позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Мартинес Руис (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация поздравляет вас с вашим вступлением на пост Председателя этого форума, и мы заверяем вас в полной поддержке моей делегации в целях обеспечения успеха вашего руководства.

Моя делегация также сожалеет о том, что делегация Турции вновь высказала возражение против участия Кипра в качестве наблюдателя на этой Конференции по разоружению. Ядерное разоружение является долгом и обязанностью международного сообщества в целом и отвечает интересам каждого из его членов. Поэтому моя делегация не может понять, как на этом форуме может ставиться под сомнение целесообразность того, чтобы какой-либо член международного сообщества мог вносить вклад в нашу работу в качестве наблюдателя. Рассматриваемые здесь вопросы носят универсальный характер, и поэтому мы должны позволить всем заинтересованным сторонам присоединиться к нам в наших усилиях. В этой связи мы просим делегацию Турции пересмотреть свою позицию в отношении участия Кипра в качестве наблюдателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Эквадора.

Г-н Искьердо Миньо (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и, пользуясь этой возможностью, вновь подтвердить традиционную позицию Эквадора в отношении участия всех стран в многосторонних усилиях без каких-либо ограничений. Поэтому мы поддерживаем удовлетворение просьбы Кипра об участии в качестве наблюдателя на сессии Конференции по разоружению 2021 года, как это было на протяжении многих лет. И мы просим уважаемую делегацию Турции пересмотреть свою позицию по этому вопросу.

Председатель (*говорит по-английски*): Слова вновь просит представитель Германии.

Г-н Берверт (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я вновь просил слова, чтобы выступить от имени Европейского союза, поскольку страна, председательствующая в Европейском союзе, — Португалия — еще не получила статуса наблюдателя.

Европейский союз решительно против принятого Турцией решения выдвинуть возражение против просьбы Кипра об участии в качестве наблюдателя в сессии Конференции по разоружению 2021 года. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что Турция упорно препятствует участию государства — члена Организации Объединенных Наций и Европейского союза в работе форума Организации Объединенных Наций. Это решение противоречит основному принципу многосторонности и наносит ущерб нашим коллективным усилиям.

Кипр участвовал в качестве наблюдателя в каждой сессии Конференции с 1998 года, и поэтому изменение политики Турции, выразившееся в возражении против просьб Кипра об участии в сессии 2020 года, а теперь и в сессии 2021 года, является неприемлемым. Мы считаем это актом, подрывающим конструктивный дух и подход, которые мы стремимся создать на Конференции.

Мы призываем Турцию вернуться к своей позиции, которую она занимала до 2020 года в отношении участия государств — членов Организации Объединенных Наций в работе Конференции, представить свои возможные оговорки в письменном виде, не блокируя участие любого государства — члена Организации Объединенных Наций, и продемонстрировать тем самым свою непоколебимую приверженность многосторонности.

Председатель (*говорит по-английски*): Просьб о предоставлении слова больше не имеется, поэтому я предлагаю вернуться к списку просьб и рассмотреть просьбу Чехии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Эстонии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Грузии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Ганы. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Греции. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Гватемалы. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Святого Престола. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Иордании. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Кувейта. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Ливана. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Литвы. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Люксембурга. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Мальты. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Черногории. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Северной Македонии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Панамы. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Филиппин. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Португалии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Катара. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к Республике Молдова. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Саудовской Аравии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? Слова просил представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Баган Хамане (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы прежде всего поздравить все государства-члены, чьи просьбы об участии в работе сессии в качестве наблюдателей уже были удовлетворены.

Исламская Республика Иран придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по вопросам разоружения. Поддержание целостности и эффективности этого форума, а также его инклюзивности должно быть главным приоритетом для всех его членов. В то же время нам нужно обеспечить, чтобы он мог сосредоточиться на выполнении своего важного мандата.

Статус наблюдателя на Конференции является очень важной позицией, и страны, которые претендуют на этот статус, должны продемонстрировать свою приверженность мандату и кругу ведения Конференции и играть конструктивную и позитивную роль в этом плане. Быть наблюдателем означает уважать правила и нести ответственность за выполнение основного мандата этого форума. Ответственный наблюдатель не злоупотребляет доверием и привилегиями, предоставленными ему, и не использует свой статус для проведения отвлекающей и дезинформационной кампании против какого-либо государства — члена Конференции.

К сожалению, прошлый опыт показывает, что Саудовская Аравия не сможет соблюдать правила и уважать мандат Конференции. Она не только является спонсором коалиции, которая на протяжении последних шести лет ведет войну против соседней с ней беднейшей страны, но и имеет третьи по величине военные расходы в мире и, безусловно, самые высокие военные расходы в регионе. Саудовской Аравии рекомендуется пересмотреть свою дестабилизирующую политику и деятельность в регионе и позволить Международному агентству по атомной энергии контролировать свою сомнительную ядерную программу.

Г-н Председатель, мы не можем позволить, чтобы этот форум и далее отвлекался и отравлялся кампанией дезинформации и перекладывания вины, когда определенные государства используют Конференцию в качестве платформы, с которой они обвиняют других в своих собственных ошибках и преступлениях. Конференции нужно сосредоточиться на своих критически важных задачах, не отвлекаясь на злоупотребления. Поэтому мы со всей добросовестностью не поддерживаем предоставление Саудовской Аравии статуса наблюдателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Ввиду возражения, только что высказанного Исламской Республикой Иран, консенсуса в отношении того, чтобы позволить Саудовской Аравии принять участие в работе сессии Конференции

2021 года в качестве наблюдателя, не имеется. Следовательно, просьба отклоняется. Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу выразить сожаление моей страны в связи с решением Исламской Республики Иран заблокировать просьбу Саудовской Аравии. Мы считаем это неоправданным. Мы не понимаем причины этого и призываем Исламскую Республику Иран отменить свое решение и позволить Саудовской Аравии наблюдать за работой сессии Конференции по разоружению в этом году.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Шарма (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я взял слово, чтобы выразить наше сожаление в связи с этой прискорбной новой тенденцией отказа в предоставлении статуса наблюдателя государствам — членам Организации Объединенных Наций, которые обратились с такой просьбой. В своем предыдущем заявлении я сказал, что Индия поддерживает просьбы любого государства — члена Организации Объединенных Наций о предоставлении статуса наблюдателя на Конференции по разоружению. Эта новая тенденция не сулит ничего хорошего для нашей работы, и я призываю соответствующие страны пересмотреть свои позиции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н ас-Санд (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, основываясь на том же принципе, о котором я упомянул в моем предыдущем выступлении в связи с просьбой Кипра об участии в работе Конференции, я хотел бы еще раз заявить о твердой позиции Египта в поддержку участия всех государств-нечленов в работе Конференции в качестве наблюдателей. Мы считаем важным, чтобы в работе Конференции участвовали все государства. Я хотел бы выразить сожаление моей делегации по поводу того, что просьба делегации Саудовской Аравии об участии в работе Конференции была заблокирована. Я подтверждаю нашу полную поддержку просьбы делегации Саудовской Аравии об участии в работе Конференции в качестве наблюдателя и предлагаю иранской делегации пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Лиддл (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что вновь беру слово, но я должен сослаться на мое предыдущее заявление, которое, я думаю, было в принципе ясным. Я глубоко сожалею о позиции, которую занял Иран в отношении заявки Саудовской Аравии о наблюдении за работой Конференции по разоружению. Эта Конференция не является эксклюзивным клубом. Генеральная Ассамблея вверила этой Конференции мандат на ведение переговоров по разоружению. Если мы начнем решать, кто может, а кто не может наблюдать за работой Конференции на основе выражаемых ими мнений, то это будет означать смерть многосторонности.

Каждое государство — член Организации Объединенных Наций имеет право участвовать в качестве наблюдателя в работе этой Конференции. Каждое государство — член Организации Объединенных Наций имеет суверенное право выражать свои мнения о работе этой Конференции. Если мы начнем отбирать и выбирать, то я думаю, что это будет началом конца многосторонности. Я настоятельно призываю Иран, как и Турцию, пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Белоусов (Российская Федерация): Я извиняюсь за то, что мне приходится второй раз брать слово по одному и тому же вопросу — по предоставлению статуса наблюдателей государствам, которые проявили интерес и подали заявку на участие в работе Конференции в качестве наблюдателей. В моем предыдущем выступлении я уже обозначил позицию Российской Федерации по данному вопросу, я не буду

повторяться. Я хотел бы только выразить сожаление, что работа нашей Конференции, нашего уважаемого форума, начинается с негативной ноты. Я надеюсь, что в дальнейшем нам все-таки удастся работать более слаженно и конструктивно.

Что касается непосредственно двух заявок — Кипра и Саудовской Аравии, — то я хотел бы обратиться к коллегам из Турции и Ирана с призывом вдумчиво отнестись к заявкам этих государств и принять взвешенное решение, поскольку на одной чаше весов находятся вопросы международной безопасности, а на другой — внешнеполитические оценки и установки конкретного государства. Я думаю, что та чаша весов, на которой находится международная безопасность, должна перевесить, и, соответственно, и Иран, и Турция смогут принять здоровое, взвешенное и правильное решение.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Мартинес Рунс (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация сожалеет о том, что ей приходится вновь взять слово, чтобы выразить свое несогласие и сожаление по поводу того, что иранская делегация возразила против участия Саудовской Аравии в качестве наблюдателя в работе этой Конференции по разоружению. Как это указывала моя делегация ранее по поводу Кипра, позиция моей страны в отношении участия наблюдателей основана на том фундаментальном принципе, что ядерное разоружение является долгом и обязанностью международного сообщества в целом и отвечает интересам каждого из его членов.

Исходя из этого, мы не можем согласиться с политизацией вопроса об участии наблюдателей, поскольку это, безусловно, противоречит принципам многосторонности и важности того, чтобы к нашим усилиям могли присоединиться все заинтересованные стороны. В этой связи мы просим делегацию Ирана пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-жа Нортон (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку я беру слово впервые, я хотела бы поздравить Бельгию с ее председательством и поблагодарить всех предшествующих председателей за их напряженную работу.

Я беру слово, как и другие, чтобы заявить, что Канада поддерживает просьбы Кипра и Саудовской Аравии и сожалеет о решениях Ирана и Турции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Марокко.

Г-н Знибер (Марокко) (*говорит по-французски*): Я хотел бы, как и предыдущие делегации, прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя и заявить о нашей полной поддержке ваших усилий, которые, я надеюсь, приведут к достижению желаемого успеха на нашей Конференции в начале сессии нынешнего года.

Что касается вопроса, который мы сейчас рассматриваем, то делегация Королевства Марокко хотела бы заявить о своей полной поддержке участия всех государств, которые обращаются с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя на нашей Конференции, по причинам, которые уже были указаны многими делегациями сегодня утром и к которым я не хотел бы возвращаться, но мы считаем, что обогащение дебатов всеми желающими, в том числе участвующими в качестве наблюдателей, может быть лишь очень полезным и благотворным для работы нашей Конференции. Поэтому мы хотели бы, г-н Председатель, чтобы выдвинутые оговорки или возражения были сняты, с тем чтобы мы могли достичь минимального согласия для продвижения нашей работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии.

Г-н Берверт (Германия) (*говорит по-английски*): Я прошу прощения за то, что беру слово в третий раз. По всем причинам, изложенным предыдущими ораторами, я также хотел бы выразить глубокое сожаление Германии и ее несогласие по поводу того, что Иран возражает против предоставления Саудовской Аравии статуса наблюдателя на этой сессии Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Санчес де Лерин Гарсия-Овьес (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас со вступлением на пост Председателя и вместе с тем выразить сожаление по поводу столь удручающего начала работы нашей Конференции, что мы даже не можем слушать друг друга. Эти вето — как со стороны Турции в отношении Кипра, так и со стороны Ирана в отношении Саудовской Аравии — противоречат духу, которым должна руководствоваться эта Конференция. Нам необходимо наладить диалог и доверие, и первым шагом является принятие в наш круг тех стран, которые хотят участвовать в этом процессе. Поэтому я настоятельно призываю Турцию и Иран пересмотреть свои вето.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Чили.

Г-н Тресслер Саморано (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего мы хотели бы поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя этого важного форума, а также присоединиться к выражениям сожаления по поводу вето в отношении участия Кипра и Саудовской Аравии в качестве наблюдателей, что, на наш взгляд, противоречит принципам многосторонности, согласно которым каждый должен иметь возможность выступать и иметь право голоса на равной основе. Именно поэтому мы настоятельно призываем Турцию и Иран пересмотреть свои возражения против этих заявок.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Алжира.

Г-н Суалем (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить вас и других членов бюро с вашим избранием и заверить вас в нашей полной поддержке.

Алжир верит в многосторонность. Он выступает за инклюзивное участие всех государств — членов Организации Объединенных Наций в целях придания вопросам разоружения универсального и взаимозависимого характера. Алжир считает, что Конференция по разоружению является форумом и площадкой для выражения многообразия мнений, способствующего демократическому функционированию Организации Объединенных Наций, к обеспечению которого стремится моя страна. Таким образом, открытость многосторонности является для моей страны, с ее принципиальными позициями и доктриной, постоянной целью, в реализации которой она хотела бы видеть лепту и нашего форума — Конференции по разоружению, одним из основателей которой является моя страна.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н аль-Хайдари (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, вначале мы хотели бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции и заверить вас в нашей полной поддержке ваших усилий по осуществлению руководства ее работой.

Г-н Председатель, моя делегация сожалеет о том, что просьба Саудовской Аравии об участии в работе Конференции в качестве наблюдателя была отклонена. Мы поддерживаем право всех государств участвовать в работе Конференции в качестве наблюдателей и надеемся, что это решение будет пересмотрено.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Туниса.

Г-н Баштобджи (Тунис) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, с принятием руководства работой нашей Конференции и пожелать вам всяческих успехов в выполнении этой задачи.

Что касается этого вопроса, который возник в начале нашей работы, то мы считаем очень важным, чтобы на этом форуме, которому поручено заниматься вопросами безопасности, очень важными вопросами, которым мы придаем большое значение, и в этой связи я хотел бы напомнить, что Тунис является непостоянным членом Совета Безопасности, государства — члены Организации Объединенных Наций могли вносить свой вклад и участвовать на равной основе. Это лишь усилит многосторонность и, разумеется, укрепит это предназначение многосторонней работы, позволяющее дать слово тем, кто хотел бы обогатить нашу работу. В свете этого принципа очень важно, чтобы страны имели равное право участвовать в нашей работе и обогащать ее.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австралии.

Г-жа Мэнсфилд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я, в свою очередь, хотела бы поздравить вас с вашим председательством и поприветствовать наших новых коллег из Камеруна и Болгарии на Конференции по разоружению.

Я хотела бы официально изложить позицию Австралии, которая, как это хорошо известно по прошлым годам, сводится к тому, что мы высоко ценим разнообразие голосов в рамках многосторонности. Поэтому мы сожалеем о том, что были выдвинуты возражения в отношении просьб Кипра и Саудовской Аравии о предоставлении статуса наблюдателя. Мы надеемся, что Конференция сможет стать более инклюзивным форумом, и мы приветствовали бы поддержку этой позиции.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку каких-либо еще просьб о предоставлении слова не имеется, давайте вернемся к списку государств-нечленов, которые подали просьбы об участии в работе Конференции по разоружению. Сейчас я перехожу к просьбе Сербии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас мне сообщили, что слово готов взять представитель Франции.

Г-н Хван (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас с вашим вступлением на этот пост Председателя Конференции по разоружению, которая начинает свою работу, на мой взгляд, несколько странным образом. Я хотел бы лишь сказать, что моя делегация глубоко сожалеет о позиции Ирана в отношении статуса наблюдателя, запрошенного Саудовской Аравией, и мы глубоко сожалеем о позиции Турции в отношении просьбы Кипра. По мнению нашей делегации, здесь имеет место явное злоупотребление правилом консенсуса. Это удар по многосторонности. Мы идем вниз по очень опасному пути, который был открыт Турцией в прошлом году, и, как и другие государства — члены Конференции по разоружению, которые выступали ранее, мы призываем Турцию и Иран пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Болгарии.

Г-н Штерк (Болгария) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего присоединиться к высказанным в ваш адрес поздравлениям по случаю того, что вы стали первым из шести председателей Конференции по разоружению в этом году.

Вначале я хотел бы изложить позицию Болгарии в отношении принципа универсальности, который мы полностью поддерживаем, и заявить о нашей убежденности в том, что любое государство — член Организации Объединенных Наций должно иметь возможность присоединиться к работе этой Конференции в качестве наблюдателя.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать замечание не по существу, а по форме в отношении Республики Северная Македония, которой только что был предоставлен статус наблюдателя. Болгария очень настаивала бы на том, чтобы в ходе работы этой Конференции в отношении данного государства использовалось его полное конституционное название, т. е. Республика Северная Македония.

Председатель (говорит по-английски): Ваше последнее замечание должным образом принято к сведению. Слово имеет представитель Ирака.

Г-н аль-Хайдари (Ирак) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я беру слово от имени Группы арабских государств.

Г-н Председатель, Группа арабских государств сожалеет о том, что просьба Саудовской Аравии об участии в работе Конференции в качестве наблюдателя была отклонена. Мы поддерживаем право всех государств участвовать в работе Конференции.

Председатель (говорит по-английски): Я думаю, что теперь мы можем двигаться дальше. Каких-либо еще просьб о предоставлении слова не имеется. Итак, сейчас я перехожу к просьбе Словении об участии в работе Конференции. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Таиланда. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу?

Решение принимается.

Сейчас я перехожу к просьбе Объединенных Арабских Эмиратов. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? Слова просил представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Баган Хамане (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация не в состоянии поддержать просьбу Объединенных Арабских Эмиратов об участии в качестве наблюдателя в работе этой сессии Конференции по разоружению. Дестабилизирующая политика и действия Объединенных Арабских Эмиратов — как главной движущей силы так называемой коалиции, дестабилизирующей регион, — и их соучастие в противоправных действиях и опасной политике Саудовской Аравии, включая войну в Йемене, хорошо известны.

Я должен напомнить всем, что это первый и, надеюсь, последний раз, когда Иран выдвинул такое возражение. Фактически Иран обязан, действуя в духе добросовестности и искренне заботясь об обеспечении профессионального и достойного проведения работы Конференции, возражать против просьб этих государств о предоставлении статуса наблюдателя.

Несмотря на то, что Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия на протяжении двух десятилетий блокировали его членство в Совете управляющих Международного агентства по атомной энергии и других форумах, Иран выдвигает это возражение сейчас исключительно для того, чтобы защитить Конференцию как многостороннюю платформу от бесполезной политизации и злонамеренного отвлечения внимания в ходе ее дискуссий в 2021 году.

Председатель (говорит по-английски): В свете возражения, которое было выдвинуто, консенсуса в отношении удовлетворения просьбы Объединенных Арабских Эмиратов не имеется. Поэтому просьба отклоняется. Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Шарма (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, в этом году мы прибыли на Конференцию по разоружению с большими надеждами на то, что нам удастся согласовать программу работы и продолжить нашу работу. Однако, к сожалению, моя страна вынуждена продолжать выражать сожаление в связи с позицией, занятой странами, отказывающимися законным государствам — членам Организации Объединенных Наций в возможности участвовать в работе

Конференции. Это весьма прискорбно, и это подрывает доверие к этой Конференции. Как мы собираемся вести переговоры по юридически обязывающим документам, пользующимся всеобщей популярностью и всеобщим признанием?

Итак, я должен настоятельно призвать страны, которые решили заблокировать участие других государств-членов в работе Конференции, пересмотреть свои позиции и обеспечить, чтобы наша работа велась в сердечном и дружественном духе и в коллегиальной атмосфере. Я понимаю, что между государствами-членами есть разногласия — у них есть свои позиции, но они, безусловно, могут обсуждаться на этом форуме. Ни одному члену не отказано в праве выражать свои мнения, и делегации также имеют право отвечать на любые сделанные заявления и утверждения. Отказывать членам в возможности участвовать в работе Конференции — это неправильный путь. Я считаю, что это достойно глубокого сожаления и что это плохой день для Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н Мартинес Руис (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, по тем же принципиальным причинам, по которым мы выразили несогласие с вето в отношении Кипра и Саудовской Аравии, мы делаем это и в отношении решения Ирана возразить против участия Объединенных Арабских Эмиратов в качестве наблюдателя. Мы вновь призываем Иран пересмотреть свою позицию, и, как это отмечали и другие, мы обеспокоены той политизированной формой, далекой от цели ее переговорного мандата, в которой начинает свою работу эта Конференция по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я еще раз прошу прощения за то, что беру слово. Усилия или желание Исламской Республики Иран помешать Объединенным Арабским Эмиратам наблюдать за работой сессии Конференции по разоружению в этом году вызывают крайнее сожаление. То, что мы наблюдаем сегодня, является неприемлемым посягательством на многосторонность. Я призываю Турцию и Иран отменить свои решения о блокировании участия других стран. Прогресс, которого мы пытаемся добиться на этом форуме, требуется уже давно, и теперь мы не можем даже одобрить участие блока наблюдателей. Действительно, это очень печальный день для Конференции. Я еще раз призываю Иран и Турцию снять эти вето, чтобы мы могли приступить к нашей работе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Лиддл (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прошу прощения за то, что вновь беру слово, но я не могу не выразить еще один протест в связи с действиями делегации Исламской Республики Иран. Мы не можем позволить государствам — членам этой Конференции контролировать или пытаться контролировать мнения других суверенных государств — членов Организации Объединенных Наций. Многосторонность так не работает. Уважаемый посол Ирана возразил, что он действует в соответствии с профессиональными стандартами или защищает многосторонность. Я считаю, что нам нужно отвергнуть это самым решительным образом. Многосторонность предполагает цивилизованный обмен мнениями между делегатами, представляющими суверенные государства-члены. Если мы потеряем это, то мы потеряем всю суть многосторонности. Моя делегация вновь настоятельно призывает Иран пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н ас-Саид (Египет) (*говорит по-английски*): Прошу прощения за то, что вновь беру слово. К сожалению, в этом году мы начинаем нашу работу на этой негативной

ноте, а именно с отказа, имеющего место впервые, в удовлетворении просьб трех государств — членов Организации Объединенных Наций. Я не буду повторять два моих предыдущих заявления, однако принципиальная позиция Египта в отношении участия государств-нечленов ясна. Я хотел бы выразить полную поддержку Египта в пользу просьбы Объединенных Арабских Эмиратов об участии в работе Конференции в качестве наблюдателя и призвать Иран отменить свое решение.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-жа Нортон (Канада) (*говорит по-английски*): Это, безусловно, не является благоприятным началом нынешней сессии Конференции по разоружению. Разнообразие мнений и инклюзивность важны для многосторонности, и поэтому, выступая для протокола, мы поддерживаем просьбу Объединенных Арабских Эмиратов и сожалеем о решении Ирана. В духе многосторонности мы призываем Иран и Турцию пересмотреть свои позиции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Марокко.

Г-н Знибер (Марокко) (*говорит по-французски*): Прошу прощения за то, что вновь беру слово, но, поскольку речь идет о столь важном и столь чувствительном вопросе, я считаю своим долгом сказать следующее. У Конференции по разоружению есть четкий мандат. Мы постоянно повторяли это на протяжении многих лет — более 20 лет — в попытке продвинуть вперед нашу работу. Конференция не должна становиться заложницей политических дискуссий, не имеющих ничего общего с ее собственным мандатом.

Поэтому мы испытываем чувства сожаления и огорчения в связи с теми возражениями, которые были выдвинуты сегодня утром в отношении участия стран, ходатайствующих о предоставлении статуса наблюдателя. Мы считаем, что эти возражения должны быть сняты без каких-либо условий, с тем чтобы мы могли сохранить столь важный для нас контекст — я имею в виду уникальный многосторонний форум, призванный помогать нам добиваться прогресса в работе над вопросами разоружения. Я призываю всех взвесить ответственность за позиции, которые были заняты сегодня утром, и поэтому мы, делегация Королевства Марокко, поддерживаем все просьбы братских и дружественных стран о предоставлении статуса наблюдателя и считаем, что их вклад может быть лишь позитивным и полезным.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Российской Федерации.

Г-н Белоусов (Российская Федерация): Я хотел бы сказать, что вызывает серьезное сожаление тот факт, что вопрос о статусе наблюдателей, который раньше выглядел как сугубо технический, с каждым годом превращается в серьезную политическую проблему. Очевидно, что сегодняшняя ситуация не только негативно повлияет на начало работы Конференции, но и будет мешать ее деятельности на протяжении всей сессии 2021 года.

Я хотел бы солидаризироваться с тем, что было сказано моим индийским коллегой послом Шармой по этому вопросу, и обратиться к тем государствам, которые выступили против заявок других государств на получение статуса наблюдателя, с призывом еще раз взвешенно подойти к ситуации и принять правильное решение, которое содействовало бы нашей работе на Конференции и нашим общим усилиям по рассмотрению субстантивных вопросов, внесенных в повестку дня, которую мы не далее как час назад приняли консенсусом.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Германии.

Г-н Берверт (Германия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу прощения за то, что беру слово еще раз, но возражение Ирана нельзя оставить без ответа. На мой взгляд, отклонение просьбы Объединенных Арабских Эмиратов об участии в качестве наблюдателя в работе Конференции по разоружению

противоречит принципам многосторонности. Это возражение совершенно не связано с работой Конференции и является не чем иным, как политической уловкой, которая совершенно неприемлема. Поэтому мы глубоко сожалеем об этом и настоятельно призываем Иран, а также Турцию пересмотреть свои отказы в удовлетворении просьб двух государств — членов Организации Объединенных Наций об участии в работе Конференции в качестве наблюдателей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Чили.

Г-н Тресслер Саморано (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я сожалею о том, что мне приходится вновь брать слово, но в интересах обеспечения последовательности и сообразности с тем, что было отмечено в моем первом выступлении, я хочу сказать, что Чили не разделяет возражения против участия Объединенных Арабских Эмиратов в качестве наблюдателя, и, не повторяя нашей аргументации, мы хотели бы настоятельно призвать Иран пересмотреть это возражение в интересах многосторонности и необходимости укрепления этого основного разоруженческого форума.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Испании.

Г-н Санчес де Лерин Гарсия-Овьес (Испания) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я сожалею о том, что вновь беру слово, чтобы выразить мое разочарование по поводу этих позиций, в которых национальные интересы ставятся выше диалога. Только слушая друг друга, мы сможем преодолеть препятствия, с которыми сталкиваемся, и только путем диалога мы придем к согласию.

Если мы отказываем в праве голоса тем, с кем мы не согласны, мы отвергаем любую возможность достижения понимания. Похоже, что консенсус, к которому мы стремимся, заблокирован корыстными интересами. Мы понимаем консенсус как многостороннее согласование усилий по отысканию общих позиций, что несовместимо с таким злоупотреблением правом вето. Это является непосредственным ударом по многосторонности и духу нашей Конференции. Поэтому я настоятельно призываю делегации, которые наложили вето на участие правомочных на то государств в процессе изложения своих взглядов, прекратить эту практику, которая представляет собой удар по дипломатии и многосторонности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Норвегии.

Г-н Рюднинг (Норвегия) (*говорит по-английски*): Поздравляю вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Норвегия присоединяется к заявлениям столь многих различных ораторов, которые выразили разочарование и сожаление в связи с решениями Турции и Ирана не допустить участия Кипра, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов в качестве наблюдателей.

Я считаю, что если мы пойдем по этому пути, блокируя участие государств в дискуссиях только потому, что у нас есть разногласия с ними, то это будет началом конца многосторонности и началом конца для любой перспективы переговоров на Конференции по возможным будущим договорам. В правилах процедуры четко указано, что всем государствам — членам Организации Объединенных Наций, желающим наблюдать за ее работой, должно быть разрешено делать это, и причины того очевидны. Поэтому мы настоятельно призываем Турцию и Иран пересмотреть свои решения.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции.

Г-н Хван (Франция) (*говорит по-французски*): Для протокола нашего заседания я вынужден вновь взять слово, хотя, признаюсь, и неохотно. Как и предыдущие ораторы, мы считаем, что возражения Ирана и Турции до него безосновательны. Они не имеют никакого иного смысла, кроме как посеять недоверие на нашем форуме,

в то время как мы должны сделать все, чтобы восстановить доверие в начале новой сессии Конференции. Конференция не является эксклюзивным клубом, поэтому все государства — члены Организации Объединенных Наций должны иметь возможность пользоваться статусом наблюдателя, как это было в прошлом на протяжении долгих десятилетий. Как блестяще сказал мой испанский коллега, речь идет об ударах не только по многосторонности, но и по дипломатии. Мы призываем Иран и Турцию пересмотреть свою позицию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Турции.

Г-жа Эрчелик Вандевейер (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего присоединиться к другим коллегам и поздравить вас со вступлением на этот пост в качестве первого Председателя Конференции по разоружению в 2021 году.

Излагая наши взгляды, я хотела бы начать с выражения сожаления по поводу некоторых замечаний моих коллег, в которых они обвинили мою страну в злоупотреблении правилом консенсуса. Позвольте мне напомнить коллегам, что это началось не в 2020-м, а в 2019 году, когда некоторые коллеги, которые сегодня отстаивают многосторонность, отклонили просьбу Палестины об участии в качестве наблюдателя, хотя Палестина была вправе ходатайствовать о предоставлении статуса наблюдателя.

Я хотела бы также привлечь внимание Конференции к дискуссиям, которые мы провели с другими делегациями перед этим заседанием. У нас были четкие инструкции по этому вопросу. Мы были готовы вернуться к практике принятия общего списка, существовавшей до 2020 года, поскольку у нас не было возможности просматривать страны одну за другой. Именно это я хотела довести до сведения Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Нидерландов.

Г-н Габриэлсе (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я хочу присоединиться ко всем тем, кто выразил разочарование по поводу начала сессии в этом году. Хотя это, вероятно, было не то начало, которое вы предполагали, г-н Председатель, я хочу пожелать вам всего наилучшего и удачи в этом начинании. Поскольку так много стран выразили свое разочарование и просили о снятии вето в отношении участия нескольких государств — членов Организации Объединенных Наций, я хочу представить Конференции следующее предложение.

Г-н Председатель, почему мы не позволяем государствам, ходатайствовавшим о предоставлении статуса наблюдателя, представить свои просьбы повторно, с тем чтобы Конференция могла вновь рассмотреть вопрос об их допуске в качестве наблюдателей? Если вы готовы и способны сделать это, то, пожалуй, вы могли бы предпринять некоторые посреднические шаги или консультации за кулисами, с тем чтобы посмотреть, есть ли решение — как для тех стран, которые выдвинули возражения, так и для тех, которые желают иметь статус наблюдателя. В последнем выступлении делегации Турции я почувствовал, что, пожалуй, есть возможность, поскольку они сказали, что Турция хотела рассмотреть общее предложение, а не рассматривать просьбы государств поочередно. Я хотел бы настоятельно призвать те государства, которые выдвинули возражения, пересмотреть свое решение. Если вы готовы, г-н Председатель, то, возможно, можно было бы предпринять усилия в этом направлении до следующего заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Пакистана.

Г-н Омар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим выступавшим и поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению в качестве первого Председателя сессии 2021 года.

Мы выслушали много заявлений по вопросу об участии государств-нечленов, и на данном этапе я не буду вдаваться в подробности «за» и «против». Вместе с тем моя делегация хотела бы официально заявить, что в конкретном случае сегодняшнего заседания Пакистан поддерживает просьбы Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов об участии в работе Конференции. Мы также поддержали бы просьбы, которые могут быть представлены в будущем другими сторонами.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Болгарии.

Г-н Штерк (Болгария) (*говорит по-английски*): Я хотел бы повторить позицию моего правительства, которая состоит в том, что Конференция по разоружению как единственный в мире многосторонний форум для ведения переговоров по разоружению должна быть открыта для любого государства — члена Организации Объединенных Наций, желающего принять участие в ее работе. Конечно же, это касается всех государств-членов, которые ходатайствовали о предоставлении статуса наблюдателя на Конференции в 2021 году.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Камеруна.

Г-н Эхет (Камерун) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация высоко оценивает ваш стиль руководства нашей работой. Моя делегация считает, что наш форум является техническим форумом, который занимается глобальными вопросами безопасности и проблемами, которые касаются не только одной страны, поэтому моя делегация считает, что в его работе могут участвовать все страны, подавшие соответствующие просьбы.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Огасавара (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поздравить вас, г-н Председатель, со вступлением на этот пост в качестве первого Председателя Конференции по разоружению в 2021 году. Я заверяю вас в полной поддержке моей делегации.

Что касается статуса наблюдателя трех государств — членов Организации Объединенных Наций, а именно Кипра, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов, то я хотел бы присоединиться к голосам предыдущих ораторов. Япония готова и желает присоединиться к консенсусу, если таковой имеется, чтобы приветствовать эти три страны на Конференции в качестве наблюдателей.

Я хотел бы напомнить, что будущие результаты работы Конференции должны носить универсальный характер, как это было в случае с прошлыми достижениями, такими как Договор о нераспространении ядерного оружия. По этой причине я считаю, что лучше иметь более широкий круг участников Конференции, и я считаю, что чем более разнообразным будет участие, тем богаче будет ее деятельность. С этой точки зрения Япония готова и желает присоединиться к консенсусу, чтобы приветствовать эти три страны на Конференции в качестве наблюдателей.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н аль-Хайдари (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы, Группа арабских государств, работаем, насколько это возможно, над тем, чтобы превратить Конференцию по разоружению в форум для заключения международных договоров. Мы призываем к расширению состава Конференции, что приведет к увеличению объема взносов, вливанию новой крови и отходу от политизации, с тем чтобы мы могли выйти из тупика, в котором Конференция находилась в течение многих лет. В этой связи мы сожалеем о том, что просьба Объединенных Арабских Эмиратов об участии в работе Конференции в качестве наблюдателя не была принята, и мы призываем пересмотреть это решение.

Председатель (*говорит по-английски*): Каких-либо еще ораторов в моем списке не имеется. Мы подошли к концу списка государств-нечленов, которые подали

просьбы об участии в работе Конференции. Слова просила Исламская Республика Иран.

Г-н Багаи Хамане (Исламская Республика Иран) *(говорит по-английски)*: Я благодарю все делегации за их замечания, которые мы уважаем. В то же время я хотел бы спросить тех, кто не согласен с решением Ирана, высказывали ли они ту же озабоченность и занимали ли они ту же позицию, когда три года назад была отклонена просьба Палестины. Я в этом сомневаюсь.

Меня особенно заинтересовало замечание одного оратора, который квалифицировал осуществление Ираном своего суверенного права возражать против просьб о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с правилами процедуры Конференции по разоружению как «неприемлемое посягательство на многосторонность», предполагая, вероятно, что как приемлемое квалифицируется только посягательство на многосторонность, осуществляемое на протяжении последних четырех лет администрацией Соединенных Штатов.

Однако я должен подчеркнуть, что нет необходимости в гиперболах или преувеличениях. Защита Конференции от злоупотреблений в виде попыток отвлечения внимания и кампаний дезинформации не окажет негативного влияния на многосторонность. Решение Ирана возразить против участия Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов в работе Конференции имеет целью лишь помочь ей избежать ненужной и пагубной политизации в свете предыдущего опыта.

На другой, но связанной с этим ноте, г-н Председатель, я хотел бы изложить нашу позицию в отношении просьб о предоставлении статуса наблюдателя, которая состоит в том, что Конференция должна действовать в строгом соответствии со своими правилами процедуры и практикой предыдущих лет. Это означает, что все просьбы государств-нечленов о предоставлении статуса наблюдателя должны быть рассмотрены к концу сегодняшнего заседания.

Председатель *(говорит по-английски)*: Как я говорил, мы рассмотрели список просьб о предоставлении статуса наблюдателя. Я приветствую государства-не члены, чьи просьбы об участии в работе сессии Конференции по разоружению 2021 года были удовлетворены.

Я как Председатель этой Конференции очень привержен обеспечению инклюзивности нашей работы и считаю, что сам характер нашей работы должен быть универсальным. Поэтому, хотя я и уважаю позиции всех членов, я не могу не выразить сожаление и разочарование в связи с тем, что три просьбы государств, не являющихся членами Конференции, были отклонены. Я принял к сведению призывы в адрес делегаций, выступивших против этих просьб, пересмотреть свои позиции, и я хотел бы повторить эти призывы. Я как Председатель, конечно же, готов к проведению консультаций в любое время.

Итак, мы подошли к концу нашего заседания. Мы вновь соберемся сегодня во второй половине дня и заслушаем заявление Генерального секретаря Конференции г-жи Вальной, за которым последует мое собственное заявление, а затем будут проведены общие прения. Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 12 ч 10 мин.